



Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.

c/o Radka Bonacková, Landshuter Str. 15a, D-93047 Regensburg

Barbora Pokorný (předsedkyně/Vorsitzende): +49/(0)176/45743811

Petra Píšová (ředitelka školy/Schulleitung): +49/(0)176/82299320

info@ceskaskolavrezne.de, www.ceskaskolavrezne.de

Tätigkeitsbericht 2019

Der Verein „Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.“ ist ein **gemeinnütziger Verein**, gegründet im Jahr 2013 mit dem Ziel, den Erwerb der tschechischen Sprache bei **Kindern aus deutsch-tschechischen und tschechischen Familien** in Regensburg und Umgebung zu unterstützen.

Außer Tschechisch-Kursen für mehrsprachige Kinder organisiert der Verein vielfältige Kultur- und Bildungsprojekte und Veranstaltungen für Kinder und Erwachsene, die auch für Nicht-Mitglieder offen sind.

Die Sprachkurse werden für tschechischsprachig aufwachsende Kinder **im Vorschul- und Schulalter** angeboten. Für Kinder im Grundschulalter findet der Tschechisch-Unterricht nach einem eigenen Schulbildungsprogramm statt. Seit August 2018 hat die Tschechische Schule Regensburg einen **Vertrag mit dem Ministerium für Bildung, Jugend und Sport der Tschechischen Republik** abgeschlossen, mit dem der Unterricht im Fach Tschechisch auf dem Grundschulniveau anerkannt wird.

In 2019 hatte der Verein **67 Mitglieder** (erwachsene zahlende Vereinsmitglieder).

Der Verein wird von vier Vorstandsmitgliedern geleitet. Diese werden für zwei Jahre gewählt und sind ehrenamtlich tätig. Über seine Aktivitäten und aktuelle Angebote informiert der Verein auf seinen Webseiten unter **www.ceskaskolavrezne.de**, auf Facebook, in regionalen Printmedien und in regelmäßigen Info-Mails.

1. Kurse im Schuljahr 2018/2019 und 2019/2020

Die Kurse werden von **qualifizierten muttersprachlichen Lektorinnen und Lektoren** geleitet. Eingebunden werden zudem auch an Mehrsprachigkeitsbildung interessierte Studierende aus Tschechien.

Die spielerischen Sprachangebote finden nachmittags und an Wochenenden statt. Die Vorschulkurse dauern 45 bis 60 Minuten, der Unterricht für Schulkinder 120 Minuten pro Woche. Der Schulunterricht findet zusätzlich an 17 Samstagen pro Jahr um Umfang von jeweils 240 Minuten statt.

Der Tschechisch-Unterricht auf Grundschulniveau richtet sich nach einem eigenen, vom tschechischen Bildungsministerium anerkannten **Schulbildungsprogramm**.

Alle Kurse werden in tschechischer Sprache geführt. Der Unterricht wird stets dem individuellen Entwicklungsstand der Kinder angepasst. Bei zu niedriger Schülerzahl findet gemeinsamer Unterricht für Kinder mehrerer Klassen statt.

2018/2019

Batolátka (Krabbelkinder) – zwei Gruppen im Alter bis 3 Jahre, 12 Kinder mit Eltern

Hrátky (Lernspielgruppe) – 6 Kinder von 3 bis 5 Jahre

Předškoláci (Vorschulkinder) – 6 Kinder von 5 bis 6 Jahre

Prvňáčci (Erstklässler) – 6 Schüler in der 1. Klasse

Školáči (Schulkinder) – 6 Schüler in 2. Klasse und 3 Schüler in 3. Klasse

Školáci (ältere Grundschul Kinder) – 4 Schüler in der 4. Klasse

Můj český svět (Meine tschechische Welt) – Geographie Tschechiens für Kinder ab der 4. Klasse, 4 Schüler

Tschechisch für ältere Schüler – 1 Schüler individuell mit Lehrer und Eltern

Die Tschechisch-Kurse besuchten **insgesamt 44 Kinder, davon 20 Schulkinder**.

2019/2020

Batolátka (Krabbelkinder) – zwei Gruppen im Alter bis 3 Jahre, 12 Kinder mit Eltern

Hrátky (Lernspielgruppe) – 8 Kinder von 3 bis 5 Jahre

Předškoláci (Vorschulkinder) – 6 Kinder von 5 bis 6 Jahre

Prvňáčci (Erstklässler) – 7 Schüler in der 1. Klasse

Druháčci (Zweitklässler) – 6 Schüler in der 2. Klasse

Třetáci (Drittklässler) – 7 Schüler in der 3. Klasse

Školáci (Schulkinder) – 3 Schüler in der 4. Klasse und 3 Schüler in der 5. Klasse

Můj český svět (Meine tschechische Welt) – Geschichte ab der 4. Kl., 3 Schüler

Tschechisch für ältere Schüler – 1 Schüler individuell mit Lehrer und Eltern

Die Tschechisch-Kurse besuchten **insgesamt 53 Kinder, davon 27 Schulkinder**.

2. Kultur- und Bildungsangebote für Kinder und Erwachsene

- **Mitgliederversammlung** – Treffen der Vereinsmitglieder, Verabschiedung des sachlichen und rechnerischen Jahresberichts sowie der Planung fürs neue Jahr; Wahl des Vereinsvorstands
- **Elternabend im Frühjahr und im Herbst** – für Eltern von Kindern in Kursen der Tschechischen Schule Regensburg oder mit Interesse an den Angeboten
- **Frühlingstreffen** – Kinder und Erwachsene begrüßten den Frühling am Zusammenfluss von Donau und Regen mit einem traditionellen Abschied vom Winter, Liedern und Basteln
- **Workshop „Zastavme se nad knihou“** – drei literarische Abende für Erwachsene zum Werk und zur Lebenswelt von Karolína Světlá
- **Theater Viola in Regensburg** – musikalisches Theater für Kinder und Abendvorstellung mit Musik und Dichtung für Erwachsene
- **Treffen der tschechischen Schulen in Deutschland** – eintägiges Treffen der Vertreter von tschechischen Schulen in der BRD; diesmal organisiert durch die Tschechische Schule Regensburg, mit finanzieller Unterstützung durch den Auswärtigen Amt der Tschechischen Republik
- **Schuljahresauftakt 2019/20** auch diesmal mit Spejbl und Hurvínek
- **Projekt Bruncvík** – inspiriert vom 100. Jubiläum des tschechischen Staates, mit theaterpädagogischen Workshops im Verlauf des gesamten Schuljahres, abgeschlossen durch eine Theatervorstellung mit und von den Kindern; Besuch von Roman Černík, Päd. Fakultät der WBU Pilsen
- **Projekt „30 Jahre Demokratie“** mit vier verschiedenen Teilprojekten:
 - Workshop für ältere Schüler zum Thema Eisernen Vorhang und Freiheit
 - Workshop für jüngere Schüler und ihre deutschen Freunde
 - Gottesdienst in tschechischer Sprache zur Erinnerung an 17. November 1989
 - Filmabend für breite Öffentlichkeit – Film „Občan Havel“ auf Tschechisch mit englischen Untertiteln
- **Ausflug tschechischer Familien nach Pilsen** – kulturelles Wochenende mit interaktiver Führung durch das Theater Alfa, Marionetten-Vorstellung, Besuch der Ausstellung „30 Jahre Demokratie“ im Westböhmisches Museum, des Pilsner Weihnachtsmarkts und des Bildungszentrums Techmania
- **Nikolausfeier** – Begegnung von Kindern und Eltern mit dem tschechischen Nikolaus, Teufel und Engel mit toller Musik und buntem Programm
- **Tschechische Kinderbücher in der Stadtbücherei** – eine Auswahl an tschechischsprachigen Kinderbüchern für die Regensburger Öffentlichkeiten stets zugänglich, eine Übersichtsliste auf Webseiten des Vereins

3. Vertretung des Vereins

Der Verein wurde in 2019 auf folgenden Veranstaltungen vertreten:

- Empfang der Generalkonsulin der Tschechischen Republik in München
- feierlicher Abschluss des Projekts „Nachbarwelten – Sousední světy“ der Koordinierungszentren Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch Tandem
- IHK-Forum zu 15 Jahre EU-Beitritt Tschechiens – Präsentation und Infostand
- Besuch des Abgeordneten Tobias Gotthardt (Vorsitzender des Ausschusses für Europa-Angelegenheiten und regionale Beziehungen des Bayerischen Landtags) im Samstag-Unterricht der Schulkinder, Gespräch mit Vertreterinnen des Vereins über Tschechisch-Unterricht in der Oberpfalz
- Konferenzwoche „Tschechisch weltweit 2019“ – Teilnahme von Lektorinnen der Schulkurse an Fachseminaren und an der XI. Konferenz der Tschechischen Schulen ohne Grenzen in Prag
- Vortrag „Spaziergang durch Prag“ im Regensburger Senioren-Club
- Teilnahme an Feierlichkeiten zu 30 Jahren Demokratie auf Einladung des Generalkonsulats der Tschechischen Republik in München
- Zusammenarbeit mit der Donau-Moldau-Zeitung

4. Die Tschechische Schule Regensburg arbeitete 2019 mit folgenden Organisationen zusammen:

- Česká škola bez hranic – Tschechische Schule ohne Grenzen (Weiterbildung der Pädagogen, Teilnahme an Konferenzen)
- Pestalozzi Grundschule Regensburg (Unterrichtsräume)
- Mehrgenerationenhaus Regensburg (Räume für Unterricht und außerschulische Veranstaltungen)
- Familienzentrum beim Ostentor (Räumlichkeiten für Vorschulkurse)
- Evangelisches Bildungswerk Regensburg (Veranstaltungsräume)
- Pfarrei Dreifaltigkeit (Räumlichkeiten für Theatervorstellung)
- Tandem – Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch (Projekt „Bruncvík“)
- Stadtbücherei Regensburg (tschechische Bibliothek)
- Pädagogische Fakultät der Karls-Universität – Lehrstuhl für Grundschulpädagogik (aktive Teilnahme an Konferenz)
- Universität Regensburg – Forschung und Vortrag von Prof. Dr. Marek Nekula, Leiter des Bohemicums

Im Jahr 2019 erhielt der Verein finanzielle Förderung durch das **Ministerium für Jugend, Bildung und Sport der Tschechischen Republik** und das **Generalkonsulat der Tschechischen Republik in München** sowie einige kleine Privatspenden.